

KOMMISSION

ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 18. Februar 2002

über ein gemeinsames Muster für die Vorlage der zusammenfassenden Darstellungen der nationalen Daten zur Kraftstoffqualität

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2002) 508)

(2002/159/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 98/70/EG des Rates und des Europäischen Parlaments vom 13. Oktober 1998 über die Qualität von Otto- und Dieselmotoren und zur Änderung der Richtlinie 93/12/EWG⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 8 Absatz 3,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Mitgliedstaaten müssen die Qualität der auf ihrem Hoheitsgebiet in Verkehr gebrachten Otto- und Dieselmotoren überwachen, um die Einhaltung der in der Richtlinie 98/70/EG enthaltenen umweltbezogenen Spezifikationen und die Wirksamkeit der Maßnahmen zur Verringerung der durch Kraftfahrzeuge verursachten Luftverschmutzung zu gewährleisten.
- (2) Für die Vorlage der Angaben zur Überwachung der Kraftstoffqualität gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Richtlinie 98/70/EG muss ein einheitliches Muster für die Berichterstattung erstellt werden —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Mit dieser Entscheidung wird ein einheitliches Muster für die Vorlage der nationalen Daten zur Kraftstoffqualität gemäß Artikel 8 der Richtlinie 98/70/EG festgelegt.

Artikel 2

Zur Vorlage bei der Kommission verwenden die Mitgliedstaaten das Muster im Anhang.

Artikel 3

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 18. Februar 2002

Für die Kommission

Margot WALLSTRÖM

Mitglied der Kommission

⁽¹⁾ ABl. L 350 vom 28.12.1998, S. 58.

ANHANG

GEMEINSAMES MUSTER FÜR DIE EINREICHUNG DER ZUSAMMENFASSENDEN DARSTELLUNGEN DER NATIONALEN DATEN ZUR KRAFTSTOFFQUALITÄT

1. EINLEITUNG

In der Richtlinie 98/70/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 13. Oktober 1998 über die Qualität von Otto- und Dieselmotorkraftstoffen und zur Änderung der Richtlinie 93/12/EWG ⁽¹⁾, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2000/71/EG der Kommission ⁽²⁾, sind für alle Otto- und Dieselmotorkraftstoffe, die in der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, umweltbezogene Spezifikationen festgelegt. Diese Spezifikationen sind in den Anhängen I bis IV der Richtlinie enthalten. Gemäß Artikel 8 Absatz 1 müssen die Mitgliedstaaten die Einhaltung dieser Spezifikationen für die Kraftstoffqualität anhand der in der Richtlinie genannten analytischen Verfahren überwachen. Die Mitgliedstaaten müssen jährlich bis zum 30. Juni eine zusammenfassende Darstellung der Daten zur Überwachung der Kraftstoffqualität vorlegen, die im Zeitraum von Januar bis Dezember des vorhergehenden Kalenderjahres erhoben wurden. Der erste Bericht ist bis zum 30. Juni 2002 vorzulegen. Das vorliegende Muster für die Berichterstattung wurde von der Europäischen Kommission gemäß Artikel 8 Absatz 3 der Richtlinie 98/70/EG und dieser Entscheidung erstellt.

2. ANGABEN ZUM BERICHTERSTATTER

Die für die Erstellung des Berichts über die Überwachung der Kraftstoffqualität zuständigen Behörden müssen die nachstehende Tabelle ausfüllen.

| | |
|---|--|
| Berichtsjahr | |
| Land | |
| Abschlussdatum des Berichts | |
| Für den Bericht verantwortliches Institut | |
| Anschrift des Instituts | |
| Für den Bericht verantwortliche Person | |
| Telefonnummer: | |
| E-Mail: | |

3. BEGRIFFSBESTIMMUNGEN UND ERLÄUTERUNG

Kraftstoffgrundsorten: In der Richtlinie 98/70/EG sind für alle Otto- und Dieselmotorkraftstoffe, die in der Europäischen Union in Verkehr gebracht werden, umweltbezogene Spezifikationen festgelegt. Diese Spezifikationen können als „Kraftstoffgrundsorten“ betrachtet werden. Dazu zählen i) unverbleites Normalbenzin (ROZ > 91), ii) unverbleites Benzin (ROZ > 95) und iii) Dieselmotorkraftstoff.

Nationale Kraftstoffsorten: Die Mitgliedstaaten können natürlich „nationale“ Kraftstoffsorten festlegen, die jedoch den Spezifikationen der Kraftstoffgrundsorte entsprechen müssen. Nationale Kraftstoffsorten können beispielsweise unverbleites Superbenzin (ROZ > 98), Bleiersatzkraftstoff, schwefelfreien Ottokraftstoff, Ottokraftstoff mit einem Schwefelgehalt unter 50 ppm, schwefelfreien Dieselmotorkraftstoff, Dieselmotorkraftstoff mit einem Schwefelgehalt unter 50 ppm usw. umfassen.

Schwefelfrei sind Otto- und Dieselmotorkraftstoffe mit einem Schwefelgehalt unter 10 mg/kg (ppm).

4. BESCHREIBUNG DES SYSTEMS ZUR ÜBERWACHUNG DER KRAFTSTOFFQUALITÄT

Die Mitgliedstaaten müssen eine Beschreibung ihres nationalen Systems zur Überwachung der Kraftstoffqualität vorlegen.

⁽¹⁾ ABl. L 350 vom 28.12.1998, S. 58.

⁽²⁾ ABl. L 287 vom 14.11.2000, S. 46.

5. GESAMTVERKÄUFE VON OTTO- UND DIESELKRAFTSTOFF

Die Mitgliedstaaten müssen in der nachstehenden Tabelle angeben, welche Mengen von jeder Sorte Otto- und Dieselkraftstoff auf ihrem Hoheitsgebiet in Verkehr gebracht werden.

| Kraftstoffsorte | Nationale Verkäufe insgesamt (Liter/Tonnen) |
|--|---|
| Unverbleites Normalbenzin (mindestens ROZ = 91) ⁽¹⁾ | |
| Unverbleites Benzin (mindestens ROZ = 95) ⁽¹⁾ | |
| Unverbleites Benzin (mindestens ROZ = 95 und weniger als 50 ppm Schwefel) ⁽²⁾ | |
| Schwefelfreies unverbleites Benzin ⁽³⁾ (weniger als 10 ppm) | |
| Unverbleites Benzin (95 = RON < 98) | |
| Unverbleites Benzin (RON = 98) | |
| Dieselmkraftstoff ⁽⁴⁾ | |
| Dieselmkraftstoff (weniger als 50 ppm Schwefel) ⁽⁵⁾ | |
| Dieselmkraftstoff (weniger als 10 ppm Schwefel) ⁽⁶⁾ | |

⁽¹⁾ Gemäß Anhang I der Richtlinie 98/70/EG.

⁽²⁾ Gemäß Anhang III der Richtlinie 98/70/EG.

⁽³⁾ Gemäß Anhang III der Richtlinie 98/70/EG, mit Ausnahme des Schwefelgehalts, der unter 10 ppm liegen muss.

⁽⁴⁾ Gemäß Anhang II der Richtlinie 98/70/EG.

⁽⁵⁾ Gemäß Anhang IV der Richtlinie 98/70/EG.

⁽⁶⁾ Gemäß Anhang IV der Richtlinie 98/70/EG, mit Ausnahme des Schwefelgehalts, der unter 10 ppm liegen muss.

6. GEOGRAFISCHE VERBREITUNG SCHWEFELFREIER KRAFTSTOFFE

Die Mitgliedstaaten sind aufgefordert, zu erläutern, in welchem Umfang (d. h. geografische Verfügbarkeit) schwefelfreie Kraftstoffe auf ihrem Hoheitsgebiet in Verkehr gebracht werden.

| |
|---|
| <p>Kurze Beschreibung der Flächenabdeckung, mit der schwefelfreie Benzin- und Dieseltreibstoffe innerhalb des Hoheitsgebiets des Mitgliedstaats angehoben werden.</p> |
|---|

7. BEGRIFFSBESTIMMUNG DES SOMMERHALBJAHRS BEZOGEN AUF FLÜCHTIGE STOFFE IN KRAFTSTOFFEN

Gemäß der Richtlinie 98/70/EG muss der Dampfdruck im Sommerhalbjahr, das vom 1. Mai bis 30. September dauert, unter 60,0 kPa liegen. In Mitgliedstaaten mit arktischen „Witterungsbedingungen“ läuft die Sommerzeit vom 1. Juni bis 31. August und der Dampfdruck darf 70 kPa nicht übersteigen. Die Mitgliedstaaten sind aufgefordert, das auf ihrem Hoheitsgebiet geltende Sommerhalbjahr festzulegen.

| | |
|---|--|
| Sommerhalbjahr (festgelegt für flüchtige Stoffe in Kraftstoffen) | |
|---|--|

8. MUSTER FÜR DIE BERICHTERSTATTUNG FÜR OTTOKRAFTSTOFFE

Die Mitgliedstaaten übermitteln einen zusammenfassenden Bericht über die Daten der Überwachung der Ottokraftstoffqualität (sowohl für die national festgelegten Sorten als auch für die Grundsorten), die sie in einem Kalenderjahr (Januar bis Dezember) erhoben haben. Diese zusammenfassende Tabelle ist Anhang I beigefügt. Es gelten die in EN228:2000 (Fassung 2000 oder gegebenenfalls eine spätere Fassung) enthaltenen Prüfverfahren.

9. MUSTER FÜR DIE BERICHTERSTATTUNG FÜR DIESELKRAFTSTOFFE

Die Mitgliedstaaten übermitteln einen zusammenfassenden Bericht über die Daten der Überwachung der Dieselmotorkraftstoffqualität (sowohl für die national festgelegten Sorten als auch für die Grundsorten), die sie in einem Kalenderjahr (Januar bis Dezember) erhoben haben. Diese zusammenfassende Tabelle ist Anhang II beigefügt. Es gelten die in EN590:2000 (Fassung 2000 oder gegebenenfalls eine spätere Fassung) enthaltenen Prüfverfahren.

10. VORLAGE DES BERICHTS ÜBER DIE ÜBERWACHUNG DER KRAFTSTOFFQUALITÄT

Der Bericht über die Überwachung der Kraftstoffqualität ist an folgenden Empfänger zu richten:

Der Generalsekretär
Europäische Kommission
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brüssel.

Zusätzlich ist der Bericht in elektronischer Form an folgende E-Mail-Adresse zu richten: env-report-98-70@cec.eu.int

Anlage I

Handelsübliche Kraftstoffe zur Verwendung in Fahrzeugen mit Fremdzündungsmotoren (Ottokraftstoff)

| Merkmal | Einheit | Analytische und statistische Ergebnisse | | | | | | Grenzwert (*) | | | | | | |
|--|---------|---|-------------|------------|------------|--------------------|--|---------------|---------------------------|------|--|--|--|-------|
| | | Anzahl Proben | Mindestwert | Höchstwert | Mittelwert | Standardabweichung | Gegebenenfalls nationale Spezifikation | | Gemäß Richtlinie 98/70/EG | | | | | |
| | | | | | | | Min. | Max. | Min. | Max. | | | | |
| Research-Oktanzahl | — | | | | | | | | | | | | | |
| Motor-Oktanzahl | — | | | | | | | | | | | | | |
| Dampfdruck, DVPE | kPa | | | | | | | | | | | | | 60,0 |
| Siedeverlauf: | | | | | | | | | | | | | | |
| — bei 100 °C verdunstet | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 46,0 |
| — bei 150 °C verdunstet | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 75,0 |
| Kohlenwasserstoffanalyse: | | | | | | | | | | | | | | |
| — Olefine | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 18,0 |
| — Aromaten | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 42,0 |
| — Benzol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 1,0 |
| Sauerstoffgehalt | % (m/m) | | | | | | | | | | | | | 2,7 |
| Sauerstoffhaltige Verbindungen | | | | | | | | | | | | | | |
| — Methanol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 3 |
| — Ethanol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 5 |
| — Isopropylalkohol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 10 |
| — Tertiärer Butylalkohol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 7 |
| — Isobutylalkohol | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 10 |
| — Ether, die 5 oder mehr Kohlenstoffatome je Molekül enthalten | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 15 |
| — Sonstige sauerstoffhaltige Komponenten | % (v/v) | | | | | | | | | | | | | 10 |
| Schwefelgehalt | mg/kg | | | | | | | | | | | | | 150 |
| Bleigehalt | g/l | | | | | | | | | | | | | 0,005 |

(*) Die Grenzwerte sind „echte Werte“ und wurden gemäß den Verfahren für die Festlegung von Grenzwerten in EN ISO 4259:1995 festgelegt. Die Ergebnisse der einzelnen Messungen werden auf Grundlage der in EN ISO 4259:1995 beschriebenen Kriterien ausgewertet.

| Anzahl der Proben im Monat | | | | | | Insgesamt: | |
|----------------------------|--|-------|--|-----------|--|------------|--|
| Januar | | April | | Juli | | Oktober | |
| Februar | | Mai | | August | | November | |
| März | | Juni | | September | | Dezember | |

Anlage II

Handelsübliche Kraftstoffe zur Verwendung in Fahrzeugen mit Kompressionszündung

| |
|---------------------------------------|
| Land |
| Berichtsjahr |
| Grund- oder nationale Kraftstoffsorte |

| Merkmal | Einheit | Analytische und statistische Ergebnisse | | | | | | | Grenzwert (1) | | | | | |
|--|--------------------|---|-------------|------------|------------|--------------------|---------------------------|------------|---------------------------|------------|--|--|--|-----|
| | | Anzahl Proben | Mindestwert | Höchstwert | Mittelwert | Standardabweichung | Nationale Spezifikationen | | Gemäß Richtlinie 98/70/EG | | | | | |
| | | | | | | | Mindestwert | Höchstwert | Mindestwert | Höchstwert | | | | |
| Cetanzahl | — | | | | | | | | | | | | | |
| Dichte bei 15 °C | kg/m ³ | | | | | | | | | | | | | 845 |
| Siedeverlauf — 95%-Punkt | °C | | | | | | | | | | | | | 360 |
| Polycyclische aromatische Kohlenwasserstoffe | % ^(m/m) | | | | | | | | | | | | | 11 |
| Schwefelgehalt | mg/kg | | | | | | | | | | | | | 350 |

(1) Die Grenzwerte sind „echte Werte“ und wurden gemäß den Verfahren in EN ISO 4259:1995 festgelegt. Die Ergebnisse der einzelnen Messungen werden auf Grundlage der in EN ISO 4259:1995 beschriebenen Kriterien ausgewertet.

| Anzahl der Proben im Monat | |
|----------------------------|-----------|
| Januar | Juli |
| Februar | August |
| März | September |
| April | Oktober |
| Mai | November |
| Juni | Dezember |
| Insgesamt: | |